



Организация Объединенных Наций

**Верховный комиссар Организации
Объединенных Наций по делам беженцев**

**Доклад Исполнительного
комитета Программы
Верховного комиссара
Организации Объединенных
Наций по делам беженцев**

**Пятьдесят шестая сессия
(3–7 октября 2005 года)**

**Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестидесятая сессия
Дополнение № 12А (A/60/12/Add.1)**

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестидесятая сессия
Дополнение № 12А (А/60/12/Add.1)

**Верховный комиссар Организации Объединенных
Наций по делам беженцев**

**Доклад Исполнительного комитета
Программы Верховного комиссара
Организации Объединенных Наций
по делам беженцев**

**Пятьдесят шестая сессия
(3–7 октября 2005 года)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2005

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр.

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев издан в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 12* (A/60/12).

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–11	1
A. Открытие сессии	1–2	1
B. Представительство в Комитете	3–8	1
C. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы	9	2
D. Выборы должностных лиц пятьдесят седьмой сессии	10–11	3
II. Работа пятьдесят шестой сессии	12–19	3
III. Заключение и решения Исполнительного комитета	20–28	5
A. Общее заключение по вопросу о международной защите	20	5
B. Заключение по вопросу об обеспечении международной защиты, в том числе с помощью дополнительных форм защиты	21	11
C. Заключение по вопросу о местной интеграции	22	14
D. Общее решение по административным, финансовым и программным вопросам	23	20
E. Решение по вопросу об укреплении независимости Канцелярии Генерального инспектора	24	22
F. Решение в связи с предложением о создании должности Помощника Верховного комиссара (по защите)	25	23
G. Решение по программе работы Постоянного комитета в 2006 году	26	24
H. Решение по вопросу о предварительной повестке дня пятьдесят седьмой сессии Исполнительного комитета	27	25
I. Проект решения по вопросу об участии наблюдателей в работе совещаний Постоянного комитета в 2005–2006 годах	28	25
Приложения		
I. Решения, принятые Постоянным комитетом в 2005 году		26
II. Резюме общих прений, подготовленное Председателем		27

I. Введение

A. Открытие сессии

1. Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара провел свою пятьдесят шестую пленарную сессию во Дворце Наций в Женеве 3–7 октября 2005 года. Сессию открыл Председатель Его Превосходительство посол Хуан Мартабит (Чили).
2. В своем выступлении в Комитете Председатель приветствовал делегатов, в особенности представляющих Гану и Румынию, которые впервые присутствовали на пленарной сессии в качестве членов Комитета. Он поздравил нового Верховного комиссара, выразив ему особую признательность за ту активную роль, которую тот играл с самого момента вступления в должность в реализации чрезвычайной сложной и амбициозной повестки дня на межсессионный период. Он заверил Верховного комиссара в том, что Комитет с готовностью окажет ему всяческую поддержку при выполнении его сложных задач.

B. Представительство в Комитете

3. На сессии были представлены следующие члены Комитета:

Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гана, Гвинея, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Лесото, Ливан, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Святейший Престол, Сербия и Черногория, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Филиппины, Финляндия, Франция, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

4. В качестве наблюдателей были представлены правительства следующих государств:

Азербайджан, Албания, Ангола, Армения, Афганистан, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вьетнам, Габон, Гамбия, Гватемала, Грузия, Джибути, Доминиканская Республика, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Исландия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Мальта, Монако, Мьянма, Непал, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Перу, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Словакия, Словения, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Того, Туркменистан, Узбекистан, Украина, Хорва-

тия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Шри-Ланка, Эритрея, Эстония,

5. Палестина и Суверенный Мальтийский орден были представлены наблюдателями.

6. Кроме того, наблюдателями были представлены следующие межправительственные организации и другие структуры:

Африканский союз, Экономическое сообщество западноафриканских государств, Европейское сообщество, Международный комитет Красного Креста, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Международная организация по миграции, Лига арабских государств, Организация Исламская конференция.

7. От системы Организации Объединенных Наций были представлены:

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международная организация труда, Международный союз электросвязи, Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, Управление по координации гуманитарной деятельности, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Секретариат Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, Программа добровольцев Организации Объединенных Наций, Мировая продовольственная программа, Всемирная организация здравоохранения.

8. На сессии присутствовали представители 46 неправительственных организаций.

С. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы

9. Исполнительный комитет утвердил консенсусом следующую повестку дня (A/АС.96/1016):

1. Открытие сессии
2. Приглашенный оратор
3. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы
4. Выступление Верховного комиссара и общие прения
5. Доклады о работе Постоянного комитета
 - а) Международная защита
 - б) Бюджеты по программам, вопросы управления, финансового контроля и административного надзора

6. Доклады по вопросам оценки и инспекций
7. Рассмотрение и утверждение пересмотренного бюджета по программам на 2005 год и предлагаемого бюджета по программам на 2006 год
8. Обзор итогов ежегодных консультаций с неправительственными организациями
9. Другие выступления
10. Совещания Постоянного комитета в 2006 году
11. Рассмотрение предварительной повестки дня пятьдесят седьмой сессии Исполнительного комитета
12. Выборы должностных лиц
13. Любые прочие вопросы
14. Утверждение доклада о работе пятьдесят шестой сессии Исполнительного комитета
15. Закрытие сессии

D. Выборы должностных лиц пятьдесят седьмой сессии

10. Согласно правилу 10 своих правил процедуры Комитет избрал путем аккламации следующих должностных лиц, которые будут работать в Комитете в период начиная с первого дня после окончания пятьдесят шестой сессии и до окончания последнего дня работы пятьдесят седьмой сессии:

Председатель:

Его Превосходительство посол Ичиро Фуджисаки (Япония)

Заместитель Председателя:

Его Превосходительство посол Миндуа Кесиа-Мбе (Демократическая Республика Конго)

Докладчик:

г-жа Анна Бломберг (Швеция)

11. Вновь избранный Председатель Его Превосходительство посол Фуджисаки выступил с кратким заявлением, в котором он призвал членов нового Бюро проявлять открытость, неуклонно стремиться к выполнению своих функций в течение срока своих полномочий, а также придерживаться реалистического и ориентированного на конкретные результаты подхода.

II. Работа пятьдесят шестой сессии

12. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Кофи Аннан выступил в Комитете в качестве приглашенного оратора. Он говорил об итоговом документе «Саммита тысячелетия» и его значении для гуманитарных целей. Лидеры стран мира подтвердили роль Организации Объединенных Наций в области гуманитарной деятельности и необходимость того, чтобы она распо-

лагала достаточными средствами для оперативного и предсказуемого реагирования на гуманитарные кризисы. Возвращение беженцев и внутренних перемещенных лиц имеет важнейшее значение для поддержания мирных процессов, и Генеральный секретарь приветствовал стремление Верховного комиссара к тому, чтобы УВКБ играло активную роль в будущей работе Управления по поддержке миростроительства, которое начнет функционировать до конца 2005 года.

13. На Саммите тысячелетия была предложена повестка дня для принятия международным сообществом ответных мер в связи с проблемой внутреннего перемещения, хотя разработка более предсказуемых таких мер по-прежнему остается сложной задачей. Позитивным шагом в этом направлении являются новые партнерские отношения и распределение задач, предлагаемое Межучрежденческим постоянным комитетом. Генеральный секретарь приветствовал стремление Верховного комиссара играть ведущую роль в области защиты, обеспечения крова в чрезвычайных ситуациях и координации работы по организации лагерей в ситуациях, связанных с перемещением людей внутри страны, и в то же время отметил, что такое расширение роли УВКБ не должно вести к отвлечению внимания Управления от его функций в отношении беженцев. Генеральный секретарь настоятельно призвал государства-члены поддержать УВКБ в этом стремлении, в том числе путем обеспечения надлежащего финансирования Центрального чрезвычайного оборотного фонда, для того чтобы гарантировать оперативное предоставление финансовых средств в случае чрезвычайных обстоятельств.

14. То, что в настоящее время государства-члены признали наличие связей между безопасностью, развитием и правами человека, можно назвать интеллектуальным прорывом. Генеральный секретарь также отметил признание государствами-членами концепции обязанности обеспечивать защиту с уделением главного внимания предупреждению конфликтов на раннем этапе. Генеральный секретарь выразил мнение о том, что новый постоянно действующий Совет по правам человека мог бы способствовать обеспечению более эффективных ответных мер по обеспечению защиты и что Верховный комиссар по правам человека и Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев могли бы взаимно дополнять друг друга как в своей оперативной деятельности, так и при выработке политики.

15. Наконец, Генеральный секретарь выразил мнение о том, что недавно изданные рекомендации Глобальной комиссии по миграции требуют тщательного анализа и осмысления.

16. Верховный комиссар обратился со вступительным словом, которое послужило основой для общих прений. Он призвал международное сообщество объединить усилия для борьбы с нетерпимостью, сохранения института убежища и устранения разрыва между гуманитарной помощью и долгосрочным развитием. Подчеркивая, что УВКБ прежде всего является учреждением по защите беженцев и что все сотрудники должны рассматривать себя в качестве персонала по вопросам защиты, Верховный комиссар рассказал об основных операциях УВКБ, особо отметил роль УВКБ в качестве полноправного партнера в совместной деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций по решению проблем, касающихся ситуаций, связанных с перемещением людей внутри страны, и сделал анализ текущих задач по сохранению

института убежища, особенно в контексте смешанных миграционных потоков. УВКБ необходимы прочные партнерские отношения и надежная финансовая база, равно как и транспарентность, подотчетность и структурная реформа.

17. Полный текст выступления Верховного комиссара имеется на веб-сайте УВКБ (www.unhcr.ch).

18. Резюме последовавших затем общих прений, подготовленное Председателем, содержится в приложении II к настоящему докладу¹.

19. Наряду с Верховным комиссаром в ходе обсуждения в группе по вопросу о межучрежденческом сотрудничестве в целях решения проблем, касающихся ситуаций, связанных с перемещением людей внутри страны, выступили Его Превосходительство г-н Теофиле Мбемба Фунду, министр внутренних дел Демократической Республики Конго, и заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатор чрезвычайной помощи г-н Ян Эгеланд.

III. Заключение и решения Исполнительного комитета

A. Общее заключение по вопросу о международной защите

20. Исполнительный Комитет

а) *приветствует* представленную информацию о продолжающемся осуществлении Программы по вопросу о защите, содержащуюся в Записке о международной защите этого года²; и *призывает* государства, УВКБ, а также другие межправительственные и неправительственные организации сотрудничать и удвоить свои усилия по соответствующему осуществлению этой Программы, своевременно предоставлять информацию о своей соответствующей последующей деятельности и совместно с УВКБ проанализировать достоинства сводного доклада Исполнительному комитету по вопросу о ее осуществлении с учетом времени и ресурсов, которые могут потребоваться, с тем чтобы Комитет и УВКБ смогли совместно провести оценку достигнутого прогресса;

б) *напоминает* о пункте (о) своего заключения № 99 (LV); *отмечает* необходимость для УВКБ продолжать усилия, направленные на укрепление своего присутствия в плане защиты на местах, включая, в частности, женский персонал по вопросам защиты; и *по-прежнему призывает* государства оказать поддержку в этом отношении путем своевременного предоставления ресурсов на предсказуемой основе;

с) *приветствует* присоединение Афганистана к Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протоколу к ней 1967 года, в результате чего число государств — участников одного из этих документов или их обоих возросло до 146; *приветствует* также включение Конвенции 1951 года и Протокола к ней 1967 года в число документов, выбранных Генеральным секретарем для ежегодного мероприятия, посвященного договорам, озаглавленного «Фокус-2005»;

¹ Полное изложение выступлений в Комитете см. в кратких отчетах о работе сессии, включая заявления или другие выступления делегаций по всем пунктам повестки дня, их замечания по проектам заключений и решений, а также заключительные выступления Верховного комиссара и Председателя.

² A/АС.96/1008.

Ответы на глобальные вызовы», которое было проведено в Нью-Йорке в сентябре 2005 года; и *призывает* государства, которые еще не присоединились к этим документам, рассмотреть данный вопрос, а тем государствам, которые сделали оговорки, рассмотреть вопрос об их снятии;

d) *приветствует* совещание, которое было успешно проведено по приглашению правительства Мексики в ноябре 2004 года в ознаменование двадцатой годовщины со дня подписания Картахенской декларации о беженцах; *с интересом принимает к сведению* План действий, принятый этим совещанием; а также *призывает* эти заинтересованные государства неуклонно придерживаться своих обязательств по усилению защиты беженцев в данном регионе и надлежащим образом реагировать на другие ситуации, связанные с вынужденным перемещением людей;

e) *напоминает* о Женевской конференции 1996 года, посвященной проблемам беженцев, перемещенных лиц, а также вопросам миграции и убежища в странах Содружества Независимых Государств; *делает вывод* с удовлетворением, что десятилетний процесс последующей деятельности, который был инициирован Конференцией, близится к завершению и дал успешные результаты в плане достижения первоначальных целей, заключающихся в комплексном и согласованном решении многогранных задач в области защиты и миграции, стоящих перед странами Содружества Независимых Государств; и *призывает* государства, УВКБ и других соответствующих действующих лиц продолжать совместную работу, основываясь на достигнутых к настоящему времени успешных результатах процесса, инициированного на этой Конференции;

f) *выражает* озабоченность в отношении случаев преследования, массового насилия и нарушений прав человека, которые по-прежнему порождают и закрепляют явление вынужденного перемещения людей внутри стран и за пределами национальных границ и которые усложняют стоящие перед государствами задачи по нахождению долговременных решений; осуждает все формы угроз, преследований и насилия, направленных против беженцев и других подмандатных лиц, *выражает* свою глубокую обеспокоенность такими действиями в отношении женщин-беженцев и детей-беженцев, включая сексуальное и гендерное насилие; и *призывает* государства поощрять и защищать права человека всех беженцев и других подмандатных лиц, уделяя особое внимание тем, кто испытывает особые потребности, и соответственно разрабатывая свои меры защиты;

g) *выражает сожаление* по поводу продолжающегося насилия и отсутствия безопасности, что является постоянной угрозой жизни и безопасности гуманитарного персонала и фактором, препятствующим эффективному осуществлению мандата УВКБ и подрывающим способность партнеров-исполнителей УВКБ и другого гуманитарного персонала осуществлять свои соответствующие гуманитарные функции; и *призывает* государства и заинтересованные стороны принимать все возможные меры для обеспечения охраны и безопасности персонала и имущества УВКБ и всех гуманитарных организаций, осуществляющих функции, возложенные мандатом на УВКБ;

h) *признает* важное значение целенаправленного и реального осуществления целого ряда мероприятий, направленных на укрепление потенциала государств по обеспечению защиты, в особенности что касается тех государств, которые в течение длительного времени сталкиваются с проблемами ситуаций,

связанных с беженцами; *приветствует* в этом отношении разработку и развитие всеобъемлющей основы для оценки потребностей в потенциале в области защиты в рамках Проекта по укреплению потенциала в области защиты; и *призывает* продолжать работу по содействию формированию консенсуса посредством широких консультаций заинтересованных сторон на национальном уровне с участием всех соответствующих действующих лиц, включая мужчин, женщин и детей из числа беженцев, наряду с совершенствованием координации в рамках УВКБ и с государствами и соответствующими партнерами в целях разработки и практического задействования стратегий и инициатив, необходимых для удовлетворения выявленных потребностей в области защиты, в частности путем применения комплексных подходов, направленных на нахождение практических решений для лиц, длительное время находящихся в положении беженцев;

i) *напоминает* о своем Заключении № 82 (XLVIII) по вопросу о защите института убежища; *вновь подчеркивает* основополагающее значение функции Верховного комиссара по обеспечению международной защиты; а также *подчеркивает* необходимость скрупулезного применения исключаящих оговорок, содержащихся в статье 1(f) Конвенции 1951 года, в целях недопущения компрометации института убежища вследствие предоставления защиты тем, кто не имеет на нее права;

j) *напоминает* о своих Заключениях № 6 (XXVII) и 7 (XXVIII), а также встречающихся в его других заключениях многочисленных последующих ссылок на принцип *неприменения принудительного возвращения*; *выражает* глубокую обеспокоенность в связи с тем, что защите беженцев серьезно угрожает их высылка, ведущая к принудительному возвращению; и *призывает* государства воздерживаться от принятия таких мер, в частности от возвращения или высылки беженцев вразрез с принципом *неприменения принудительного возвращения*;

k) *отдает должное* той щедрости, которую длительное время проявляют многие страны убежища, в том числе развивающиеся страны, страны с переходной экономикой и, в особенности, наименее развитые страны, которые, несмотря на свои ограниченные средства, принимают у себя большие контингенты беженцев, иногда в течение весьма длительного времени; *подчеркивает* важное значение совместного несения бремени и ответственности на всех этапах ситуации, связанной с беженцами, включая обеспечение доступа к средствам защиты при удовлетворении потребностей беженцев в помощи, а также при рассмотрении долговременных решений и содействии их нахождению; и *признает* необходимость того, чтобы государства и международные организации располагали надлежащими инструментами планирования, координации и финансирования, что позволяет повысить предсказуемость в отношении международной солидарности и реализации долговременных решений;

l) *подтверждает*, что соблюдению государствами их обязательств по обеспечению защиты беженцев способствует международная солидарность с участием всех членов международного сообщества и что режим защиты беженцев укрепляется благодаря активному международному сотрудничеству в духе солидарности и совместного несения бремени и ответственности всеми государствами;

м) *признает*, что участие женщин-беженцев и мужчин-беженцев в экономической жизни принимающей страны является важным средством содействия их активному участию в достижении своей самообеспеченности; и *призывает* государства-участники уважать весь комплекс прав, закрепленных в Конвенции 1951 года и Протоколе к ней 1967 года, а также разрабатывать с учетом конкретных существующих условий наиболее практичные и осуществимые средства предоставления свободы передвижения и обеспечения других важных прав, лежащих в основе самообеспечения;

н) *отмечает* глобальные приоритеты УВКБ, касающиеся детей-беженцев; *призывает* государства поддержать усилия УВКБ по обеспечению полного удовлетворения потребностей детей-беженцев, в частности не сопровождаемых взрослыми или разлученных с родителями детей, путем их выявления и регистрации, а также в рамках общей деятельности УВКБ в области защиты и помощи, включая управленческую поддержку, профессиональную подготовку и мониторинг; и *напоминает* УВКБ о задаче 2 цели 2 Программы по вопросу о защите, касающейся созыва совещания экспертов по вопросу о потребностях в области защиты детей, ставших жертвами торговли людьми;

о) *подчеркивает* важное значение активизации государствами своих усилий в сотрудничестве с УВКБ и другими соответствующими организациями в целях обеспечения того, чтобы все дети-беженцы пользовались благами образования в соответствии с целями развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, и чтобы такое образование надлежащим образом учитывало их культурную самобытность и в то же время помогало им лучше понять страну убежища;

р) *признает* важный вклад стратегии по всестороннему учету возрастных и гендерных аспектов, а также вопросы о многообразии, в определение на основе подхода, предполагающего широкое участие, рисков в области защиты, угрожающих различным членам сообщества беженцев; *призывает* УВКБ и его партнеров из числа НПО продолжать развертывать и применять на местах эту важную стратегию в качестве средства поощрения прав и благосостояния всех беженцев, в частности, что касается недискриминационного обращения и защиты женщин-беженцев и детей-беженцев, а также беженцев из числа групп меньшинств; и *рассчитывает* на получение более полной информации о намерениях УВКБ в отношении вопроса о многообразии;

q) *отмечает* деятельность по достижению целей инициативы «Конвенция плюс»; *подчеркивает* ценность новаторских, практичных, соответствующих конкретным ситуациям и ориентированных на нахождение решений подходов в рамках многосторонних действий; *настоятельно призывает* УВКБ определять по согласованию с принимающими странами затянувшиеся ситуации, касающиеся беженцев, которые, возможно, удалось бы урегулировать на основе комплексных подходов, таких, как разработка Всеобъемлющего плана действий для беженцев из Сомали; и *признает* желательность разработки и практической реализации на местах эффективных партнерских отношений;

г) *приветствует* продолжающийся прогресс в достижении долговременных решений, в частности благодаря добровольной репатриации в условиях безопасности и достоинства большого числа беженцев за прошедший год; *подтверждает*, что УВКБ в соответствии с его обязанностями, предусмотренными мандатом, должен предоставляться свободный и беспрепятственный дос-

туп к возвращающимся беженцам в случае необходимости, в частности для проверки надлежащего обращения с ними в соответствии с международными стандартами; и в этой связи *призывает* УВКБ активизировать свою деятельность по мониторингу возвращенцев, когда это необходимо, в интересах укрепления процесса устойчивого возвращения;

s) *приветствует также* достигнутый прогресс в плане увеличения числа расселенных беженцев и числа государств, предлагающих возможности для расселения; и *призывает* УВКБ обеспечивать высокое качество работы и надлежащую документацию при направлении на переселение, продолжать укреплять свой потенциал по переселению и проводить работу со странами переселения в целях более эффективного и своевременного предоставления возможностей переселения, когда переселение является подходящим вариантом решения, в том числе благодаря методике группового направления на переселение;

t) *подтверждает*, что своевременное обеспечение надлежащей помощи и защиты для беженцев имеет важное значение; что помощь и защита взаимно дополняют друг друга и что недостаточная материальная помощь и нехватка продовольствия наносят ущерб защите; *отмечает* важное значение подхода, основанного на правах и общинных принципах, для конструктивной работы с отдельными беженцами и их общинами в целях обеспечения справедливого и равного доступа к продовольствию, а также другим формам материальной помощи; и *выражает озабоченность* в связи с ситуациями, при которых минимальные стандарты помощи не соблюдаются, включая ситуации, когда надлежащая оценка потребностей еще и не проводилась;

u) *решительно осуждает* беспринципные действия отдельных лиц или организаций, которые неправильно используют или злоупотребляют в какой бы то ни было форме помощью, предназначенной для беженцев, используя ее в своих собственных интересах в целях эксплуатации и злоупотреблений в отношении беженцев и других подмандатных лиц; и *призывает* государства, УВКБ, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и неправительственные организации осудить злоупотребления или эксплуатацию и принять меры по недопущению такой практики, которая может лишить беженцев и других подмандатных лиц надлежащей помощи и усилить их уязвимость, в частности женщин-беженцев и детей-беженцев;

v) *напоминает* о своем Заключении № 91 (LII) по вопросу о регистрации беженцев и лиц, ищущих убежища; *отмечает* многочисленные формы преследований, которым подвергаются беженцы и лица, ищущие убежища, оставшиеся без каких-либо документов, подтверждающих их статус; *напоминает* об ответственности государств за регистрацию беженцев на своей территории; *подтверждает* в этом контексте, что с учетом соображений, касающихся защиты, эффективная регистрация и документирование на раннем этапе могут играть центральную роль в усилении защиты и вспомогательных мер, направленных на нахождение долговременных решений; *призывает* УВКБ оказывать государствам, когда это уместно, помощь в проведении этой процедуры, если государства не в состоянии регистрировать беженцев на своей территории; *приветствует* продолжающийся прогресс в расширении и практическом применении на местах усовершенствованных методов регистрации под эгидой проекта «Профиль», включая принимаемые меры по обеспечению надлежащей

документации для всех беженцев и лиц, ищущих убежища, включая женщин и детей; *призывает* к дальнейшему прогрессу в области внедрения новых средств и методов, включая биометрические показатели; *подчеркивает*, что в процессе регистрации необходимо руководствоваться основополагающими принципами, касающимися защиты личных данных; и *просит* УВКБ изучить возможности обмена данными с государствами в конкретных целях, признанных в пункте (f) заключения № 91, таким образом, чтобы это в полной мере соответствовало международным нормам и стандартам в отношении защиты личных данных;

w) *подтверждает*, что доступ к средствам профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа, а также ухода за больными, сопоставимым, насколько это возможно, с услугами, доступными для местных жителей принимающей общины, все в большей мере признается государствами в качестве важнейшего элемента защиты беженцев, возвращенцев и других подмандатных лиц; *призывает* УВКБ продолжать деятельность в этом отношении в тесном сотрудничестве с соответствующими партнерами, в том числе в рамках осуществления целей, согласованных в унифицированном бюджете и плане работы ЮНЭЙДС, уделяя особое внимание правам женщин-беженцев и детей-беженцев, пострадавших от пандемии; и *принимает к сведению* рекомендации Глобальной целевой группы по совершенствованию координации работы в области проблем СПИДа между многосторонними учреждениями и международными донорами;

x) *с интересом отмечает* результаты Обзора системы реагирования на гуманитарные кризисы и *приветствует* предложения Генерального секретаря и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций об укреплении гуманитарной системы Организации Объединенных Наций; *принимает к сведению* также результаты работы межучрежденческого постоянного комитета, направленной на принятие мер по итогам обзора системы реагирования и обеспечение большей последовательности при реагировании на гуманитарные чрезвычайные ситуации; *призывает* УВКБ продолжать изучать возможность принятия на себя функций по координации работы групп организаций, занимающихся вопросами защиты внутренних перемещенных лиц, управления лагерями и предоставления крова в конфликтных ситуациях, в рамках более широких усилий Организации Объединенных Наций в области координации, направленных на поддержку гуманитарных координаторов Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить более эффективное, предсказуемое и своевременное реагирование на гуманитарные кризисы, включая систему отчетности; *рассчитывает* на участие в подробной проработке в партнерстве с УВКБ вопроса о том, каким образом без ущерба для его основного мандата по обеспечению защиты и помощи для беженцев УВКБ могло бы откликнуться на эти обязательства, в частности в том, что касается финансовых, административных и оперативных последствий;

y) *приветствует* присоединение Сенегала к Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года; *признает* роль УВКБ, когда это уместно, в обеспечении технической и оперативной поддержки и консультативных услуг для государств с целью решения проблемы безгражданства и в укреплении защиты лиц без гражданства, когда это необходимо; и *призывает* государства в сотрудничестве с УВКБ и другими соответствующими действующими лицами удовлетворять потребности лиц, слишком длительное время находящихся в положении лиц без гражданства, и оказывать лицам без гражданства помощь в по-

лучении доступа к средствам правовой защиты в целях устранения безгражданства, в частности в тех случаях, когда оно является результатом произвольного лишения гражданства.

В. Заключение по вопросу об обеспечении международной защиты, в том числе с помощью дополнительных форм защиты³

21. Исполнительный Комитет,

вновь подтверждая, что Конвенция 1951 года о статусе беженцев совместно с Протоколом к ней 1967 года по-прежнему является краеугольным камнем международного режима защиты беженцев; и *отмечая в этом отношении* основополагающее значение их полного применения государствами-участниками, включая основополагающий принцип *неприменения принудительного возвращения*,

признавая, что в различных контекстах может существовать необходимость международной защиты в случаях, не предусмотренных Конвенцией 1951 года и Протоколом к ней 1967 года; и *ссылаясь в этом отношении* на пункт (I) своего Заключения № 74 (XLV),

вновь подтверждая принцип, согласно которому все люди пользуются правами человека и основными свободами без дискриминации, включая право искать убежище и пользоваться убежищем,

подчеркивая ценность региональных документов, в тех случаях когда это применимо, включая, в частности, Конвенцию ОАЕ 1969 года, регулирующую конкретные аспекты проблем беженцев в Африке, а также Картахенскую декларацию 1984 года по вопросу о беженцах, которые относят к числу беженцев лиц, не имеющих возможности вернуться в свои страны в связи с существованием угроз для всех и каждого в результате таких ситуаций, как массовое насилие, вооруженный конфликт или события, серьезно нарушающие правопорядок, а также законодательство Европейского союза по вопросу об убежище, в котором признаются некоторые потребности в международной защите, выходящие за рамки Конвенции 1951 года и Протокола к ней 1967 года,

напоминая о том, что международные и региональные документы, посвященные проблеме безгражданства, такие, как Конвенция 1954 года о статусе апатридов и Конвенция 1961 года о сокращении безгражданства, являются, когда это применимо, важными средствами, которыми государства-участники могут воспользоваться, в частности, для того, чтобы предотвращать и урегулировать ситуации, связанные с безгражданством, и, когда это необходимо, усилить защиту лиц без гражданства,

признавая, что во многих странах существует ряд административных или законодательных механизмов, используемых для узаконивания, по целому ряду обстоятельств, пребывания лиц, в том числе тех, которые не имеют права на беженскую защиту, но могут нуждаться в международной защите,

³ Данное заключение касается лишь положения лиц, подмандатных УВКБ.

отмечая ценность установления общих принципов, которые могут лежать в основе дополнительных форм защиты лиц, нуждающихся в международной защите, и которые регулируют вопрос о том, кто может пользоваться такой защитой, и вопрос о совместимости этих форм защиты с положениями Конвенции 1951 года и Протокола к ней 1967 года, а также других соответствующих международных и региональных документов,

а) *настоятельно призывает* государства-участники выполнять свои обязательства согласно Конвенции 1951 года и/или Протоколу к ней 1967 года в полной мере и эффективно в соответствии с предметом и целью этих документов;

б) *призывает* государства-участники истолковывать критерии в отношении статуса беженца, содержащиеся в Конвенции 1951 года и/или Протоколе к ней 1967 года, таким образом, чтобы все лица, отвечающие этим критериям, получали должное признание и защиту в соответствии с этими документами, а не какую-либо дополнительную форму защиты;

с) *признает*, что беженское право является динамичным сводом норм права, который основан на обязательствах государств — участников Конвенции 1951 года и Протокола к ней 1967 года и, в соответствующих случаях, на региональных документах о защите беженцев и который формируется под влиянием предмета и целей этих документов, а также изменений в смежных областях международного права, таких, как право, регулирующее права человека, и международное гуманитарное право, имеющее непосредственное отношение к защите беженцев;

д) *подчеркивает* необходимость недопущения компрометации системы убежища в результате распространения беженской защиты на тех, кто не имеет права на нее, а также необходимость скрупулезного применения исключаящих оговорок, изложенных в статье 1.F Конвенции 1951 года и в других соответствующих международных документах;

е) *призывает* государства — участники Конвенции 1954 года о статусе апатридов и Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства добросовестно применять эти документы с учетом их защитных целей; и *просит* УВКБ активно содействовать присоединению к этим документам;

ф) *призывает* государства в максимальной степени использовать документы по вопросам защиты при удовлетворении потребностей в области международной защиты; и *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, а также к другим соответствующим применимым региональным документам и/или рассмотреть вопрос о снятии ограничений или оговорок в целях обеспечения максимально возможного применения содержащихся в них принципов в отношении защиты;

г) *призывает* все государства-участники, когда это уместно, принимать необходимое национальное законодательство или процедуры для введения в силу региональных документов по вопросам беженцев;

h) *признает*, что дополнительные формы защиты, предоставляемой государствами в целях обеспечения того, чтобы лица, нуждающиеся в международной защите, фактически получали ее, являются позитивным прагматиче-

ским подходом, позволяющим удовлетворять некоторые потребности в международной защите;

i) *поощряет* использование дополнительных форм защиты для лиц, нуждающихся в международной защите, которые не подпадают под определение беженца согласно Конвенции 1951 года или Протоколу 1967 года;

j) *сознает*, что государства могут принимать решение о предоставлении разрешения на продолжительное пребывание по соображениям сострадания или практическим причинам; и *признает*, что необходимо проводить четкое разграничение между такими случаями и теми случаями, в которых существуют потребности в международной защите;

k) *подтверждает*, что меры по применению дополнительных форм защиты следует осуществлять таким образом, чтобы это укрепляло, а не ослабляло существующий международный режим защиты беженцев;

l) *отмечает*, что временную защиту, без официального предоставления статуса беженца, которая является конкретной временной мерой защиты, применяемой в ситуациях, связанных с массовым притоком беженцев, и позволяет обеспечить в чрезвычайных ситуациях оперативную защиту от принудительного возвращения, следует четко отличать от других форм международной защиты;

m) *подтверждает*, что, когда это применимо, соответствующие международные договорные обязательства, запрещающие принудительное возвращение, представляют собой важное средство защиты в целях удовлетворения потребностей в защите тех лиц, которые находятся за пределами стран своего происхождения и которые могут являться подмандатными лицами УВКБ, не отвечать при этом определению беженца согласно Конвенции 1951 года и/или Протоколу к ней 1967 года; и *призывает* государства уважать основополагающий принцип неприменения принудительного возвращения;

n) *призывает* государства при предоставлении дополнительных форм защиты лицам, которые в ней нуждаются, поддерживать максимальную степень стабильности и определенности, обеспечивая права человека и основные свободы всех лиц без дискриминации с учетом соответствующих международных документов и принимая во внимание наилучшие интересы детей и принципы единства семьи;

o) *рекомендует*, чтобы в тех случаях, когда целесообразно рассмотреть вопрос о прекращении дополнительных форм защиты, государства применяли объективные, четко и открыто провозглашенные критерии; и *отмечает*, что доктрина и процедурные стандарты, разработанные применительно к положениям о прекращении защиты, содержащимся в статье 1.C Конвенции 1951 года, могут служить полезным руководством в этом отношении;

p) *отмечает*, что государства могут принять решение о проведении консультации с УВКБ, если это целесообразно, учитывая его особый опыт и мандат, в тех случаях, когда они рассматривают вопрос о предоставлении или прекращении какой-либо дополнительной формы защиты лицам, подпадающим под компетенцию Управления;

q) *призывает* государства рассмотреть вопрос о целесообразности установления всеобъемлющей процедуры для какого-либо центрального эксперт-

ного органа, выносящего единое решение, что позволяет определять статус беженца, а затем другие потребности в международной защите, в качестве средства оценки всех потребностей в международной защите, не нанося при этом ущерба защите беженцев и в то же время признавая необходимость гибкого подхода к применяемым процедурам;

г) *отмечает*, что, когда это применимо, при рассмотрении всеобъемлющей процедуры применяемая процедура должна быть беспристрастной и эффективной;

с) *подчеркивает* важность применения и разработки международной системы защиты беженцев таким образом, чтобы избегать пробелов в области защиты и дать возможность всем нуждающимся в международной защите получить ее и пользоваться ею.

С. Заключение по вопросу о местной интеграции

22. Исполнительный комитет,

подтверждая, что добровольная репатриация, местная интеграция и переселение являются традиционными долговременными решениями и что все они остаются эффективными и важными мерами в ответ на ситуации, связанные с беженцами; *подтверждая*, что добровольная репатриация в условиях безопасности и достоинства, где и когда это возможно, остается наиболее предпочтительным решением в большинстве случаев ситуаций, связанных с беженцами; *отмечая*, что использование различных решений в том или ином сочетании с учетом конкретных обстоятельств каждой ситуации, связанной с беженцами, может помочь достижению долговременных решений; и *соглашаясь* с тем, что местная интеграция представляет собой суверенное решение и выбор, который должны делать государства, руководствуясь своими договорными обязательствами и правозащитными принципами, и что положения настоящего Заключения предназначены для того, чтобы государства и УВКБ ориентировались на них при рассмотрении вопросов о местной интеграции,

напоминая о задаче 4 цели 5 Программы по вопросу о защите, в которой Исполнительному комитету предлагается разработать рамочные положения по осуществлению решения проблемы интеграции на местах в виде заключения; и *отмечая*, что положения настоящего Заключения предназначены для того, чтобы государства ориентировались на них при рассмотрении вопроса о том, может ли интеграция на местах с учетом конкретных обстоятельств каждой ситуации, связанной с беженцами, быть надлежащим долговременным решением для лиц, принятых в качестве беженцев на их территории в соответствии с Конвенцией 1951 года о статусе беженцев и Протоколу к ней 1967 года или в соответствии с Конвенцией ОАЕ 1969 года, регулирующей конкретные аспекты проблем беженцев в Африке, или же Картаженской декларацией 1987 года по вопросу о беженцах, либо же в силу внутригосударственного права, когда это применимо, равно как и при практическом осуществлении этого решения.

напоминая о том, что конечной целью международной защиты является достижение устойчивых решений для беженцев; и *отмечая*, что ориентация на нахождение решений вытекает из резолюции 428 (V) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1950 года об утверждении Устава Управления Верховного комис-

сара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, самого Устава, а также Конвенции 1951 года в части ее положений, касающихся прекращения статуса, интеграции и натурализации,

учитывая, что ситуации, касающиеся беженцев, являются международными по своим масштабам и своему характеру, и в связи с этим *вновь подчеркивая* свое стремление к международной солидарности и совместному несению бремени и обязательств; и *вновь подтверждая* иницилирующую роль УВКБ в оказании помощи и поддержки странам, принимающим беженцев, в особенности развивающимся странам и странам с переходной экономикой, а также в мобилизации финансовой помощи и других форм поддержки, включая помощь в целях развития со стороны международного сообщества, в целях решения проблем, связанных с наличием крупных контингентов беженцев,

признавая, что глобальная ситуация, связанная с беженцами, ставит международные задачи, требующие эффективного решения проблемы совместного несения связанного с этим бремени и ответственности; и *признавая*, что выдача разрешения на местную интеграцию, когда это уместно, является государственным актом, представляющим собой устойчивое решение для беженцев и способствующим такому совместному несению бремени и обязательств без ущерба для конкретной ситуации некоторых развивающихся стран, испытывающих проблему массового притока беженцев,

вновь подтверждая, что следует продолжать скоординированные национальные и международные усилия, направленные на устранение факторов, ведущих к возникновению потоков беженцев,

выражая признательность за предпринятые за последние годы усилия, направленные на резкую активизацию поиска устойчивых решений в контексте глобальных консультаций по международной защите и Программы по вопросу о защите, что способствовало, в частности, выработке инициативы «Конвенция плюс» и Основы для долговременных решений,

признавая, что некоторые страны убежища несут тяжелое бремя, в частности развивающиеся страны, страны с переходной экономикой и наименее развитые страны, которые принимают у себя большое число беженцев и лиц, ищущих убежища, в особенности в тех случаях, когда они прибывают в страну как часть массового притока беженцев и остаются там на протяжении длительного времени,

отмечая, что местная интеграция применительно к беженцам представляет собой динамичный и многогранный двусторонний процесс, требующий усилий всех соответствующих сторон, включая готовность беженцев приспосабливаться к условиям принимающего общества, не теряя при этом своей культурной самобытности, а также соответствующую готовность общества и общественных институтов принимающей страны приглашать беженцев и удовлетворять потребности разнородного контингента,

признавая, что местная интеграция должна проводиться таким образом, чтобы поддерживать жизнеспособность местных общин, испытывающих воздействие присутствия беженцев, и что в противном случае это может привести к возложению неоправданно высокого бремени на принимающие страны,

подтверждая важное значение укрепления потенциала принимающих стран, а также инициатив, направленных на расширение возможностей общин беженцев по достижению самообеспеченности при оказании международным сообществом, когда это уместно, соответствующей поддержки принимающей стране и проживающим в ней беженцам,

признавая, что содействие достижению самообеспеченности беженцев с самого начала будет способствовать усилению их защиты и росту их достоинства, будет помогать беженцам эффективно и конструктивно использовать время, проведенное в изгнании, уменьшит их зависимость и повысит устойчивость любого будущего долговременного решения,

признавая тот позитивный вклад, включая экономические выгоды, который беженцы, интегрировавшиеся на местах или получившие возможность достичь самообеспечения, могут принести принимающим странам и общинам,

напоминая о Заключении № 15 Исполнительного комитета, согласно которому решения государств о предоставлении убежища принимаются без какой-либо дискриминации в отношении расы, религии, политических убеждений или принадлежности к какой-либо социальной группе, национальности или страны происхождения; и *признавая* в этой связи, что возможности для интеграции не должны служить критерием для предоставления убежища,

а) *признает*, что положения настоящего Заключения предназначены для того, чтобы государства руководствовались ими при рассмотрении вопроса о том, может ли местная интеграция являться надлежащим долговременным решением для лиц, принимаемых на его территории в качестве беженцев согласно Конвенции 1951 года и Протоколу к ней 1967 года или Конвенции ОАЭ 1969 года, регулирующей конкретные аспекты проблем беженцев в Африке, или Картахенской декларации 1984 года по вопросу о беженцах, или же в силу внутригосударственного права, когда это применимо, равно как и при практическом осуществлении этого решения;

б) *признает* важное значение всесторонних подходов, особенно для разрешения затянувшихся и крупномасштабных ситуаций, связанных с беженцами, которые включают в соответствующих случаях и с учетом специфики каждой ситуации, связанной с беженцами, добровольную репатриацию, местную интеграцию и переселение;

с) *призывает* государства, УВКБ и других действующих лиц проводить консультации в целях выработки в максимально короткий срок в случае ситуации, связанной с беженцами, всеобъемлющих договоренностей, основывающихся на надлежащих решениях, в том числе на нескольких решениях в том или ином сочетании, и учитывающих проблемы, связанные с определением сроков и последовательности реализации решения; и *подчеркивает* важное место, которое может занимать местная интеграция в таких всеобъемлющих договоренностях;

д) *отмечает*, что Конвенция 1951 года и Протокол к ней 1967 года устанавливают права и минимальные стандарты в отношении обращения с беженцами, которые направлены на процесс интеграции; *признает* далее необходимость того, чтобы государства-участники выполняли свои обязательства в соответствии с этими документами в полной мере и эффективно; и в связи с этим *призывает* государства-участники, сохраняющие оговорки, рассмотреть

вопрос об их снятии; и *призывает* государства содействовать, когда это уместно, интеграции беженцев, в том числе, насколько это возможно, посредством содействия их натурализации;

е) *призывает* государства, УВКБ и других соответствующих действующих лиц при подготовке всеобъемлющих договоренностей учитывать особенности тех отдельных лиц и групп беженцев в рамках более широкого контингента беженцев, которые могли бы воспользоваться вариантом добровольной репатриации, местной интеграции или переселения;

ф) *настоятельно призывает* государства и УВКБ продолжать активную работу над вопросом о местной интеграции, когда это уместно и практически осуществимо, таким образом, чтобы учитывать при этом потребности и мнения как беженцев, так и принимающих их общин;

г) *отмечает*, что критерии определения беженцев, которые могут воспользоваться вариантом местной интеграции, следует сделать более четкими и объективными и применять недискриминационным образом;

h) *подтверждает* в этом отношении важное значение регистрации или специальных обследований, когда таковые проводятся, в качестве средства, способствующего реализации надлежащих долговременных решений; и *призывает* государства и УВКБ использовать в рамках данного процесса регистрационные данные о беженцах таким образом, чтобы при этом в полной мере уважались международные нормы и стандарты в отношении защиты личных данных;

i) *отмечает*, что к числу характеристик, которые могут содействовать определению обстоятельств, при которых местная интеграция с учетом соображений государства может являться надлежащим долговременным решением, могут относиться следующие:

i) беженцы, рожденные в странах убежища, которые в противном случае могут стать апатридами; и/или

ii) беженцы, которые с учетом их личных обстоятельств, включая причины, побудивших их к бегству, вряд ли смогут репатриироваться в страну своего происхождения в обозримом будущем; и/или

iii) беженцы, которые установили тесные семейные, социальные, культурные и экономические связи со страной убежища, включая тех, кто уже в значительной степени достиг или может достичь социально-экономической интеграции.

j) *приветствует* применяемую государствами с развитыми системами убежища практику предоставления беженцам разрешения интегрироваться на местах; и *призывает* эти государства по-прежнему поддерживать способность беженцев достигать этого долговременного решения посредством своевременного предоставления надежного правового статуса и прав на жительство и/или содействовать натурализации;

к) *признает*, что процесс местной интеграции является сложным и постепенным и включает три отдельных, но взаимосвязанных аспекта — правового, экономического и социально-культурного, — каждый из которых имеет важное значение для возможности успешной интеграции беженцев в качестве

полноправных членов общества; и *отмечает*, что может возникнуть необходимость в содействии пониманию беженцами этих аспектов посредством надлежащего наставничества и консультирования;

l) *подтверждает* особое значение правового аспекта интеграции, который связан с предоставлением принимающим государством беженцам надежного правового статуса и все более широкого круга прав, в целом соразмерных с теми, которыми пользуются все его граждане, и со временем с возможностью натурализации, и в этой связи:

i) *признает* значение Конвенции 1951 года и Протокола к ней 1967 года, а также соответствующих документов по правам человека в качестве инструментов, обеспечивающих полезную правовую основу для регулирования процесса местной интеграции;

ii) *признает* далее, что для содействия этому правовому процессу принимающим странам может потребоваться техническая и финансовая поддержка для корректировки и пересмотра своей национальной правовой и административной базы в целях предоставления беженцам равной возможности пользоваться правами, услугами и программами без дискриминации;

m) *отмечает* важное значение, которое, с учетом соображений государства, самообеспечение имеет для экономического аспекта местной интеграции беженцев, в рамках которой частные лица, домохозяйства и общины все в большей мере обретают возможности для достижения самообеспеченности и могут вносить вклад в местную экономику, и в этой связи:

i) *признает*, что защита во всех государствах основополагающих гражданских, экономических и социальных прав, включая свободу передвижения и право заниматься доходной деятельностью, имеет важнейшее значение для достижения самообеспечения беженцев;

ii) *призывает* все государства, принимающие беженцев, рассмотреть возможные пути содействия занятости беженцев и их активному участию в экономической жизни принимающей страны, в частности, посредством образования и повышения квалификации, а также рассмотреть свои законы и практику в целях выявления и устранения, насколько это возможно, существующих препятствий для занятости беженцев; и в этом отношении *подтверждает* значение Конвенции 1951 года в плане обеспечения основы для создания условий, благоприятных для достижения беженцами самообеспечения;

iii) *призывает* государства признавать, когда это возможно, равнозначность научных, профессиональных и технических дипломов, свидетельств и степеней, приобретенных беженцами до въезда в принимающую страну;

iv) *отмечает*, что содействие получению беженцами доступа к сельскохозяйственным землям в сельских районах, когда это уместно и возможно, представляет собой позитивный вклад со стороны всех государств, который может способствовать укреплению возможностей достижения самообеспечения и повышению продовольственной безопасности беженцев и местного населения;

n) *подчеркивает*, что социально-культурный аспект местной интеграции требует принятия беженцами осознанных усилий для адаптации к местным условиям, а также уважения и понимания новых традиций и нового образа жизни, принимая во внимание ценности местного населения, и требует от принимающего общества принятия беженцев в свою социально-культурную среду, причем в основе обоих этих процессов лежат такие ценности как многообразие, недискриминация и толерантность, и в этой связи:

i) *призывает* к осуществлению антидискриминационной политики и просветительских мер, направленных на борьбу с институциональной дискриминацией и на содействие развитию позитивных аспектов многообразного общества и взаимосвязей между беженцами, местным населением, гражданским обществом и организациями беженцев;

ii) *настоятельно призывает* государства и всех соответствующих действующих лиц бороться с нетерпимостью, расизмом и ксенофобией, включая препятствия, с которыми сталкиваются женщины-беженцы, и содействовать развитию сочувствия и понимания посредством публичных заявлений, соответствующего законодательства и социальной политики, особенно в части, касающейся особого положения беженцев, с тем чтобы дать беженцам возможность активно участвовать в гражданской, экономической и социально-культурной жизни принимающей страны;

iii) *признает* связь между образованием и долговременными решениями; и *призывает* государства, УВКБ и соответствующих действующих лиц активизировать свои усилия по оказанию помощи принимающим странам в обеспечении доступа детей-беженцев к образованию;

iv) *вновь подтверждает* важное значение единства и воссоединения семей, о чем говорится в Заключениях № 9, 24, 84 и 88; и *признает*, что члены семьи могут подкреплять систему социальной поддержки беженцев и при этом способствовать более плавной и быстрой интеграции семей беженцев;

o) *подчеркивает*, что подходы, учитывающие возрастные и гендерные аспекты, и также внимание к процессам общинного развития на основе широкого участия, должны быть характерны для всей деятельности, направленной на укрепление возможностей беженцев в плане местной интеграции, признавая изменения роли полов после переезда на новое место, а также необходимость различных стратегий и поддержки для укрепления интеграционных возможностей различных групп, испытывающих особые потребности, таких, как женщины-беженцы, дети-беженцы и престарелые беженцы;

p) *призывает* УВКБ разрабатывать и применять надлежащие стандарты и показатели, учитывающие возрастные и гендерные соображения, в рамках программ местной интеграции и самообеспечения;

q) *подтверждает*, что, независимо от того, происходит ли местная интеграция в промышленно развитом или же в развивающемся государстве, она требует ведущей роли принимающего государства, а также постоянного выделения на эти цели всеми заинтересованными лицами необходимого времени и необходимых ресурсов; и *признает*, важную роль, которую могут играть члены гражданского общества, в том числе неправительственные организации, в содействии формированию условий, благоприятствующих местной интеграции;

г) *признает* важное значение — в интересах совместного несения бремени и ответственности — международного сотрудничества и помощи в наращивании потенциала развивающихся стран и стран с переходной экономикой, располагающих ограниченными ресурсами, с тем чтобы оказать этим странам помощь в местной интеграции беженцев, когда это целесообразно и возможно; и *рекомендует*, чтобы планирование, разработка и осуществление программ местной интеграции включали элементы, направленные на укрепление потенциала учреждений принимающего государства, местных общин и гражданского общества, включая неправительственные организации, беженцев и их общины;

с) *подчеркивает* важное значение включения районов приема беженцев в национальные планы развития и стратегии принимающей страны для обеспечения устойчивого финансирования; *отмечает* в этой связи значение общего анализа по стране и Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (ЮНДАФ), а также Документов о стратегии сокращения масштабов нищеты; и *отмечает* ценность комплексного подхода к программированию на основе стратегии развития через местную интеграцию в качестве методологии для партнерских отношений со странами-донорами, финансовыми учреждениями, а также с Организацией Объединенных Наций и другими учреждениями, занимающимися вопросами развития.

D. Общее решение по административным, финансовым и программным вопросам

23. Исполнительный комитет

а) *подтверждает*, что деятельность, предусмотренная в годовом бюджете по программам на 2006 год, содержащемся в документе A/АС.96/1011, была по итогам ее рассмотрения признана соответствующей Уставу Управления Верховного комиссара (резолюция 428 (V) Генеральной Ассамблеи), функциям Верховного комиссара по оказанию «добрых услуг», которые признаются, поддерживаются и испрашиваются Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности или Генеральным секретарем, и соответствующим положениям Финансовых правил фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара по делам беженцев;

б) *утверждает* в рамках годового бюджета по программам на 2006 год программы и бюджеты региональных программ, глобальных программ и штаб-квартиры на сумму 1 136 797 000 долл. США, включая перечисления из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на покрытие расходов в штаб-квартире, Оперативный резерв в составе двух компонентов, а именно компонента в размере 75 823 300 долл. США (7,5 процента расходов на деятельность по программам) и другого компонента в сумме 50 млн. долл. США, по-прежнему предусмотренного на экспериментальной основе на 2006 год для обеспечения финансовых возможностей в связи с финансируемыми на полной основе дополнительными мероприятиями, как это подробнее поясняется в пункте 25 документа A/АС.96/1011; *отмечает*, что эти ассигнования совместно со средствами в размере 8,5 млн. долл. США, выделяемыми на младших сотрудников категории специалистов, составляют общую сумму потребностей в 2006 году на уровне 1 145 297 000 долл. США; и *уполномочивает* Верховного комиссара в пределах этой общей суммы ассигнований проводить корректив-

ровку бюджетов региональных программ, глобальных программ и штаб-квартиры;

с) *просит* УВКБ в ходе 2006 года проработать по согласованию с Исполнительным комитетом критерии и финансовые последствия невключения дополнительных программ в годовой бюджет по программам, принимая во внимание принятое Комитетом Решение по руководящим принципам, касающимся дополнительной деятельности (А/АС.96/959, пункт 26), а также Финансовые правила фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара по делам беженцев (А/АС.96/503/Rev.7);

d) *утверждает* пересмотренный годовой бюджет по программам на 2005 год в размере 980 450 500 долл. США (что включает перечисления из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в размере 34 558 000 долл. США), что вместе с ассигнованиями на младших сотрудников категории специалистов в размере 8,5 млн. долл. США, а также потребностями по дополнительным программам в 2005 году в размере 370 210 000 долл. США дает общую сумму потребностей в 2005 году в размере 1 359 160 500 долл. США (таблица I.3);

e) *призывает* УВКБ постоянно контролировать свои административные расходы с целью их сокращения пропорционально к общей сумме расходов;

f) *напоминает* о решении Постоянного комитета, принятого на его тридцать втором совещании, по вопросу о пересмотре Оперативного резерва категории II (А/АС.96/1007, приложение III) и *постановляет* вновь продлить экспериментальный период для обеспечения возможности проведения независимой оценки использования и эффективности Оперативного резерва категории II, с тем чтобы принять окончательное решение по вопросу об Оперативном резерве категории II на своей пятьдесят седьмой сессии;

g) *принимает решение* о переходе на двухгодичный программный бюджетный цикл начиная с двухгодичного периода 2008–2009 годов и *просит* УВКБ приступить к необходимой подготовительной работе, включая пересмотр его финансовых правил, для предварительного рассмотрения на тридцать девятом совещании его Постоянного комитета (июль 2007 года) до представления Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам для комментариев и Исполнительному комитету на утверждение на его пятьдесят восьмой сессии;

h) *принимает к сведению* доклад Комиссии ревизоров Генеральной Ассамблеи по отчетности Фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев за период, закончившийся 31 декабря 2004 года (А/АС.96/1010), и подготовленное Верховным комиссаром добавление к этому докладу, посвященное мерам, принятым или предложенным в ответ на рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии ревизоров (А/АС.96/1010/Add.1); а также доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по годовому бюджету и программам УВКБ на 2006 год (А/АС.96/1011/Add.1 и Corr.1) и различные доклады Верховного комиссара в отношении надзорной деятельности (А/АС.96/1012, 1013 и 1014) и просит регулярно информировать его о мерах, принятых в ответ на рекомендации и замечания, которые содержатся в этих различных документах по вопросам надзора;

i) *просит* Верховного комиссара в рамках имеющихся ресурсов гибко и эффективно удовлетворять потребности, указанные в настоящее время в годовом бюджете по программам на 2006 год, и *уполномочивает* его в случае возникновения новых чрезвычайных потребностей, которые невозможно будет в полной мере удовлетворить за счет средств Оперативного резерва, утверждать дополнительные программы и обращаться со специальными призывами;

j) *отмечает* с признательностью вклад развивающихся стран и наименее развитых стран, которые несут тяжелое бремя по принятию беженцев, и *настоятельно призывает* государства-члены признать этот ценный вклад в защиту беженцев и участвовать в осуществлении мер, направленных на содействие нахождению долговременных решений; и

k) *настоятельно призывает* государства-члены в свете значительных потребностей, которые предстоит удовлетворять Управлению Верховного комиссара, своевременно реагировать на его призывы о предоставлении средств для полномасштабного исполнения утвержденного годового бюджета по программам на 2006 год, проявляя при этом щедрость и дух солидарности и соблюдая принцип совместного несения бремени и ответственности, а также поддерживать инициативы по обеспечению для Управления ресурсов на более действенной и более предсказуемой основе, поддерживая при этом целевое финансирование на минимальном уровне.

Е. Решение по вопросу об укреплении независимости Канцелярии Генерального инспектора

24. Исполнительный комитет,

ссылаясь на доклад Объединенной инспекционной группы, посвященный ее обзору системы управления и администрации в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и комментарии Верховного комиссара по этому докладу (EC/55/SC/CRP.3),

выражая признательность за консультации, организованные Бюро в сотрудничестве с УВКБ и в соответствии с решением, принятым на пятьдесят пятой сессии (A/AC.96/1003, пункт 24(k)), по вопросу об укреплении независимости Канцелярии Генерального инспектора,

a) *подчеркивает* важное значение работы Генерального инспектора и ту позитивную роль, которую Канцелярия Генерального инспектора играет в поддержании атмосферы добросовестности в УВКБ, содействуя неуклонному соблюдению наивысших стандартов личного и профессионального поведения его сотрудниками и другим персоналом, непосредственно связанным с УВКБ на контрактной основе, в соответствии с его Кодексом поведения;

b) *приветствует* меры, принятые Верховным комиссаром для укрепления работы Канцелярии Генерального инспектора, повышения ее транспарентности и обеспечения оперативной независимости Генерального инспектора, в частности при подборе кадров и управлении ведением дел, в соответствии с применимыми нормами, правилами и административными принципами, и *просит* Верховного комиссара обеспечить доведение информации о независимой роли Канцелярии Генерального инспектора до всех сотрудников;

с) *просит* Верховного комиссара, чтобы на должность Генерального инспектора назначался человек, отвечающий наивысшим стандартам профессиональной квалификации, личных качеств и добросовестности, из числа кандидатов, являющихся сотрудниками УВКБ или внешними кандидатами, и чтобы такое назначение производилось, как правило, на срок, не превышающий пять лет, без возможности продления; *выражает согласие* с Верховным комиссаром в том, что Генеральный инспектор может быть отстранен лишь на справедливых основаниях, а также при соблюдении надлежащей процедуры и после проведения консультаций между Верховным комиссаром и Исполнительным комитетом; и *просит* Верховного комиссара обеспечить, чтобы рекомендации Канцелярии Генерального инспектора выполнялись максимально оперативно;

d) *приветствует* стремление Верховного комиссара полностью публиковать тексты инспекционных докладов;

e) *просит*, чтобы резюме докладов о проводимых опросах и основных видах расследований, информация о числе такого рода расследований, среднем времени, затраченном на проведение расследований, и характере соответствующих дисциплинарных мер регулярно предоставлялись Исполнительному комитету;

f) *просит* Верховного комиссара или Генерального инспектора на раннем этапе представлять сведения о важных расследованиях и опросах;

g) *просит* Верховного комиссара предусмотреть учреждение основной группы экспертных должностей категории специалистов в штатном расписании Канцелярии Генерального инспектора;

h) *просит* Верховного комиссара рассмотреть и в тех случаях, когда это необходимо и целесообразно, укрепить существующие механизмы защиты лиц, подающих жалобы или представляющих информацию в Канцелярию Генерального инспектора, от любых видов возмездия;

i) *выражает* свое намерение провести дальнейшие консультации с Генеральным инспектором по вопросам, касающимся функционирования его Канцелярии, с целью возможного принятия решения по данному вопросу на своей пятьдесят восьмой пленарной сессии.

Е. Решение в связи с предложением о создании должности Помощника Верховного комиссара (по защите)

25. Исполнительный комитет,

напоминая о своем решении, принятом на пятьдесят пятой сессии (A/АС.96/1003, пункт 24(b) и (h)) в отношении предложения о создании новой должности Помощника Верховного комиссара (по защите),

подчеркивая необходимость дальнейшего укрепления потенциала УВКБ в области защиты и реализации представления Верховного комиссара о его Управлении как органе, сосредоточенном на выполнении своего мандата по обеспечению международной защиты, в рамках которого все меры должны приниматься с учетом вопросов защиты и главной обязанностью каждого сотрудника должна быть защита,

- а) *выражает* признательность Бюро и УВКБ за серию консультаций, организованных по данному вопросу;
- б) *с интересом отмечает* представленное Верховным комиссаром пересмотренное предложение относительно данной должности (EC/55/SC/CRP.24), пересмотренный круг ведения (EC/55/SC/CRP.24, приложение II), а также пересмотренную организационную схему, включая структурные изменения (EC/55/SC/CRP.24/Согг.1);
- с) *утверждает* создание должности Помощника Верховного комиссара (по защите) на уровне помощника Генерального секретаря, которая будет финансироваться из средств добровольных взносов, начиная с 1 января 2006 года;
- д) *просит* Верховного комиссара продолжить рассмотрение рекомендаций независимого обзора структуры руководства УВКБ («доклад Маннета») и поделиться своими соображениями с Постоянным комитетом на его тридцать пятом совещании;
- е) *просит далее* Верховного комиссара организовать и представить на пятьдесят восьмой ежегодной сессии Исполнительного комитета независимую оценку дополнительных выгод, которые создание должности Помощника Верховного комиссара (по вопросам защиты) будет иметь для укрепления защиты на местах, с проведением оценки конкретных результатов в интересах беженцев и других подмандатных лиц.

G. Решение по программе работы Постоянного комитета в 2006 году

26. Исполнительный комитет,

рассмотрев вопросы, вынесенные на его пятьдесят шестую сессию, и учитывая решения и заключения, принятые на этой сессии,

- а) *постановляет* созвать в 2006 году не более трех официальных совещаний Постоянного комитета, которые будут проведены в феврале/марте, июне/июле и сентябре;
- б) *подтверждает* свое решение об основе программы работы Постоянного комитета (A/АС.96/1003, пункт 25, подпункт 2(с)); уполномочивает Постоянный комитет в случае необходимости добавлять к этой основе или исключать из нее пункты на его совещаниях в 2006 году; и просит государства-члены собраться в декабре 2005 года для составления подробного плана работы, который будет официально утвержден Постоянным комитетом на его первом совещании в 2006 году;
- с) *вновь обращается* с просьбами, изложенными в подпунктах (с), (f), (g) и (h) своего решения по программе работы Постоянного комитета в 2005 году (A/АС.96/1003, пункт 26);
- д) *принимает решение* о включении работы и мероприятий в рамках инициатив Верховного комиссара «Форум» и «Конвенция плюс» в программу работы Постоянного комитета в 2006 году;
- е) *просит* Постоянный комитет представить доклад о своей работе пятьдесят седьмой сессии Исполнительного комитета.

Н. Решение по вопросу о предварительной повестке дня пятьдесят седьмой сессии Исполнительного комитета

27. Исполнительный комитет,

напоминая о своем решении по вопросу о методах работы, которое было принято на его пятьдесят пятой пленарной сессии (A/АС.96/1003, пункт 25),

принимает решение утвердить в качестве предварительной повестки дня пятьдесят седьмой сессии Исполнительного комитета стандартную повестку, изложенную в подпункте 1(f) вышеупомянутого решения.

I. Решение по вопросу об участии наблюдателей в работе совещаний Постоянного комитета в 2005–2006 годах

28. Исполнительный комитет

а) *удовлетворяет* ходатайство делегаций правительств следующих государств-наблюдателей об участии в работе совещаний Постоянного комитета в период с октября 2005 года по октябрь 2006 года:

Азербайджан, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бурунди, Гватемала, Доминиканская Республика, Коста-Рика, Латвия, Перу, Португалия, Сан-Марино, Свазиленд, Словакия, Словения, Сьерра-Леоне, Хорватия, Чешская Республика, Эстония;

б) *уполномочивает* Постоянный комитет принимать решения по любым дополнительным ходатайствам делегаций правительств государств-наблюдателей об участии в работе его совещаний в указанный выше период;

с) *утверждает* следующий перечень межправительственных организаций и других структур, которые будут приглашаться Верховным комиссаром для участия в качестве наблюдателей в работе соответствующих совещаний Постоянного комитета в период с октября 2005 года по октябрь 2006 года:

Европейское сообщество, Международный комитет Красного Креста, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Исполнительный секретариат Содружества Независимых Государств, Лига арабских государств, Африканский союз, Организация Исламская конференция, Совет Европы, Международная организация по миграции, Экономическое сообщество центральноафриканских государств, Сообщество по вопросам развития стран юга Африки, Межправительственный орган по вопросам развития, Экономическое общество западноафриканских государств, Международный центр по разработке политики в области миграции.

Приложение I

Решения, принятые Постоянным комитетом в 2005 году

В соответствии с полномочиями, предоставленными ему Исполнительным комитетом, Постоянный комитет принял в 2005 году два решения по вопросам, включенным в его программу работы. Тексты этих решений содержатся в приложениях к соответствующим докладам о работе совещаний Постоянного комитета:

Доклад о работе тридцать второго совещания Постоянного комитета (A/AC.96/1007)

- Решение по вопросу о бюджетах по программам и финансировании в 2005 году
- Решение о пересмотре Оперативного резерва категории II

Доклад о работе тридцать третьего совещания Постоянного комитета (A/AC.96/1017)

- Решение по вопросу о бюджетах по программам и финансировании в 2005 году

Приложение II

Резюме общих прений, подготовленное Председателем

1. Наши дискуссии проходили в значительной мере под влиянием текущей реформы системы Организации Объединенных Наций, которая, вероятно, окажет значительное воздействие на гуманитарную сферу. Появляются новые возможности, которые могут способствовать устранению некоторых коренных причин вынужденного перемещения людей и вселяют новую надежду на нахождение долговременных решений. К их числу относятся создание Комиссии по миростроительству по предложению Генерального секретаря, которое получило широкую поддержку в качестве важного шага в направлении урегулирования конфликтов во многих районах мира. Далее, предпринимаются усилия по активизации работы по достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, что позволяет устранить некоторые из основных причин массового перемещения людей. Мы дали высокую оценку тем усилиям, которые уже предприняло УВКБ в целях укрепления связей с учреждениями по вопросам развития при сохранении своей особой гуманитарной специализации.

2. Всеобщую поддержку получило мнение Верховного комиссара, подтверждающее, что защита является главной функцией его Управления. Многие из нас выразили обеспокоенность в связи с растущими признаками нетерпимости и недоверия в наших обществах. Мы отвергли тенденцию к приравниванию лиц, ищущих убежища, с преступниками, даже террористами, и осудили пагубное стремление некоторых популистских элементов использовать это заблуждение в своих целях. Ряд делегаций присоединились к мнению Верховного комиссара о том, что институт убежища является «центральным принципом демократии». Четкое признание получило также мнение о том, что следует решительно противостоять любому умышленному злоупотреблению системой убежища лицами, не имеющими права на международную защиту.

3. Мы выразили поддержку предложению о создании новой должности Помощника Верховного комиссара по защите в рамках более широкой реструктуризации с целью укрепления работы УВКБ в области защиты, особенно на местах. Делегаты также выразили заинтересованность в продолжении обсуждения вопроса о путях дальнейшего совершенствования деятельности по предоставлению защиты и в проведении оценки последствий новой структуры через два года. Отмечалась важность конкретных направлений деятельности в области защиты, таких, как работа в интересах женщин-беженцев, детей-беженцев и престарелых беженцев, а также жертв СПИДа.

4. Был также выделен вопрос о регистрации в качестве важного инструмента защиты, и различные государства, принимающие беженцев, приводили конкретные примеры. Ряд делегаций также обратили внимание на важность переселения в качестве средства защиты, приведя примеры текущих программ, направленных на обеспечение новых возможностей для переселения.

5. Делегации приветствовали политику нового Верховного комиссара, который уделяет первоочередное внимание Африке, о чем недвусмысленно свидетельствуют его первые поездки на места. Мы также отметили некоторые обнадеживающие изменения, происходящие на этом континенте, которые позволи-

ли провести добровольную репатриацию значительного числа беженцев. Однако мы согласились с тем, что нет оснований для самоуспокоенности. Сохраняются многие затянувшиеся ситуации со слабыми перспективами нахождения решений на раннем этапе. Самую серьезную обеспокоенность по-прежнему вызывает ситуация в Дарфуре. Одна делегация назвала ее «пятном на нашей совести». Мы настоятельно призвали стороны конфликта прекратить насилие, которое уже причинило столь много страданий в Судане и соседнем Чаде, и выразили искреннюю надежду на то, что предстоящие переговоры позволят положить конец жестоким нападениям и этой ужасной трагедии.

6. Многие делегации подчеркивали важность определения долгосрочных решений. В этой связи мы приветствовали оглашенные Верховным комиссаром планы включить мероприятия в рамках инициативы «Конвенция плюс» в русло основной деятельности. Мы выразили мнение о том, что некоторые из этих мероприятий являются полезными, в частности что касается рамочной программы переселения и руководства по вопросам адресной работы в области развития. Вместе с тем некоторые делегации выразили мнение о том, что в настоящее время необходимо сделать больший акцент на практическую сторону дела с ориентацией на конкретные ситуации на местах. Они просили представить дополнительные разъяснения и регулярно информировать их о ходе работы по включению таких мероприятий в основное русло деятельности.

7. Несколько делегаций затронули вопрос о местной интеграции, признавая трудности, связанные с этим вариантом в некоторых странах, и в то же время считая, что государствам можно было бы дать некоторые полезные указания по данному вопросу в рамках всестороннего подхода к урегулированию некоторых затянувшихся ситуаций.

8. Одной из основных тем наших общих прений был вопрос о внутренних перемещенных лицах, который также обсуждался в рамках группы, когда мы имели честь выслушать точку зрения министра внутренних дел Демократической Республики Конго г-на Теофиле Мбембы Фунду и заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатора чрезвычайной помощи г-на Яна Эгеланда.

9. Делегации выразили согласие с тем, что внутренние перемещенные лица являются одними из тех, кому уделяется меньше всего внимания в плане оказания поддержки со стороны международного сообщества. В тех же случаях, когда такая поддержка предоставляется, эта работа носит непредсказуемый и непланомерный характер. Что касается, в частности, Латинской Америки, то некоторые делегации отметили необходимость усиления внимания к этой категории жертв и выделения более значительных ресурсов для удовлетворения их потребностей. В связи с этим мы приветствовали осуществляемые в настоящее время усилия, направленные на исправление этих недостатков на основе межучрежденческого подхода, основанного на сотрудничестве, в рамках которого УВКБ могло бы нести ответственность за руководство работой групп учреждений, специализирующихся соответственно на вопросах защиты, предоставления крова в чрезвычайных ситуациях и координации/управления лагерями. Выражая поддержку этому коллективному подходу, основанному на сотрудничестве, делегации, равно как и Верховный комиссар, подчеркнули, что эти дополнительные обязанности не должны выполняться в ущерб основному мандату УВКБ в отношении беженцев и что для того, чтобы УВКБ могло выполнять

такие обязанности, необходимы дополнительные ресурсы. Делегации выразили готовность продолжить тесные консультации с Верховным комиссаром по вопросам политики и финансовым последствиям участия УВКБ в реализации этого подхода, основанного на сотрудничестве.

10. Касаясь вопроса об управлении УВКБ, мы выразили всеобщую поддержку новым ориентирам, принятым Верховным комиссаром, включая его меры по укреплению Канцелярии Генерального инспектора и обеспечению ее независимости, а также заявленную им цель в отношении укрепления функций УВКБ по разработке политики и проведению оценки. Мы также признали достижение существенного прогресса в области управления, ориентированного на конкретные результаты, и призвали его продолжить эту работу в интересах повышения транспарентности и отчетности. Некоторые делегации отметили также мужество и приверженность персонала, живущего и работающего в сложных ситуациях на местах, и настоятельно призвали к тому, чтобы обеспечение его безопасности было одним из главных приоритетов.

11. Мы подчеркнули, что обеспечение надлежащего финансирования остается одной из главных задач в контексте прогнозируемой нехватки средств для бюджета текущего года. Многие делегации, особенно из основных стран, принимающих беженцев, и из стран возвращения беженцев, опустошенных многолетней войной и сталкивающихся с проблемами, обусловленными потребностями огромного числа перемещенных лиц, обратили внимание на необходимость срочной моральной и финансовой поддержки со стороны международного сообщества. Некоторые делегации отметили, что ситуация в некоторых странах ухудшается и что положение с продовольственным снабжением стало критическим. Мы настоятельно призвали Верховного комиссара продолжить его усилия по расширению и диверсификации базы доноров и вновь обратились с призывом к международному сообществу постоянно проявлять солидарность и щедрость при совместном несении этого бремени.